



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 July 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок седьмая сессия

21 июня — 14 июля 2021 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека 12 июля 2021 года

47/9. Укрепление международного сотрудничества в области прав человека

Совет по правам человека,

вновь подтверждая свою приверженность поощрению международного сотрудничества, как это предусматривается в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности в пункте 3 его статьи 1, а также в соответствующих положениях Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в целях укрепления подлинного сотрудничества между государствами-членами в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой Ассамблея утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования Целей в области устойчивого развития,

ссылаясь также на резолюцию 69/313 Генеральной Ассамблеи от 27 июля 2015 года по Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

ссылаясь далее на принятую 8 сентября 2000 года Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, резолюцию 75/180 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2020 года, резолюцию 44/18 Совета по правам человека от 17 июля 2020 года и резолюции Комиссии по правам человека об укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, озаглавленную «Декларация о праве на развитие», в которой Ассамблея заявила, что государства должны сотрудничать друг с другом в обеспечении развития и устранения препятствий на его пути,

ссылаясь также на резолюцию 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, озаглавленную «Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав



человека», в которой Ассамблея напомнила о том, что одна из закреплённых в Уставе целей Организации Объединённых Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

вновь подтверждая резолюцию 33/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, озаглавленную «Конференция Организации Объединённых Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами», в которой Ассамблея одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами,

ссылаясь на резолюцию 2000/22 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 18 августа 2000 года о поощрении диалога по вопросам прав человека, принятой на ее пятьдесят второй сессии¹,

с удовлетворением принимая к сведению итоговый документ и декларацию, принятые на восемнадцатой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Баку 25 и 26 октября 2019 года, в которых главы государств и правительств подтвердили, в частности, свою позицию в отношении того, что сотрудничество Юг — Юг является коллективным начинанием народов и стран Юга на основе принципов солидарности и отражает посылки, обстоятельства и цели, обусловленные исторической и политической спецификой развивающихся стран, а также их потребностями и чаяниями в отношении достижения Целей в области устойчивого развития, что сотрудничество Юг — Юг дополняет, но не подменяет собой сотрудничество Север — Юг, а также подтвердили, что сотрудничество Север — Юг является важным элементом международного сотрудничества в интересах устойчивого развития стран Юга, в том числе на основе передачи технологий на благоприятных, преференциальных и льготных условиях, в рамках взаимных договоренностей,

ссылаясь на Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, состоявшуюся в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 8 сентября 2001 года, и Конференцию по обзору Дурбанского процесса, состоявшуюся в Женеве 20–24 апреля 2009 года, а также на политическую декларацию заседания Генеральной Ассамблеи высокого уровня в ознаменование десятой годовщины принятия Дурбанской декларации и Программы действий и их роль в укреплении международного сотрудничества в области прав человека,

будучи глубоко обеспокоен беспрецедентными последствиями пандемии коронавирусного заболевания (COVID-19), включая серьезные нарушения общественной жизни и экономического развития, а также поездок и торговли в глобальном масштабе, и его пагубным воздействием на физическое и психическое здоровье и благосостояние людей,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 74/270 от 2 апреля 2020 года о глобальной солидарности в борьбе с коронавирусом заболеванием 2019 года (COVID-19), 74/274 от 20 апреля 2020 года о международном сотрудничестве в целях обеспечения глобального доступа к лекарствам, вакцинам и медицинскому оборудованию для противодействия COVID-19, 74/306 от 11 сентября 2020 года о всеобъемлющих и скоординированных мерах реагирования на пандемию COVID-19 и 74/307 от 11 сентября 2020 года об объединенном ответе на глобальные угрозы здоровью и борьбе с COVID-19,

ссылаясь также на резолюцию 46/14 Совета по правам человека от 23 марта 2021 года об обеспечении справедливого, недорогого, своевременного и всеобщего доступа всех стран к вакцинам в ответ на пандемию COVID-19,

приветствуя глобальные инициативы, способствующие глобальной солидарности в ответ на пандемию, включая усилия стран, поставляющих вакцины от COVID-19, и напоминая о тридцать первой специальной сессии Генеральной

¹ См. E/CN.4/2001/2–E/CN.4/Sub.2/2000/46, глава II, раздел A.

Ассамблеи в ответ на пандемию COVID-19, состоявшейся 3 и 4 декабря 2020 года, заседании высокого уровня Ассамблеи по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения, состоявшемся 23 сентября 2019 года, и политической декларации заседания высокого уровня под названием «Всеобщий охват услугами здравоохранения: совместные усилия по построению более здорового мира»²,

отмечая беспрецедентное экономическое и социальное воздействие пандемии COVID-19 и подчеркивая необходимость обеспечения безопасного, эффективного, недорогостоящего и справедливого доступа к связанным с COVID-19 средствам диагностики и лечения, лекарствам и вакцинам, а также их наличия и распространения для всех во всех государствах в качестве глобальных общественных благ в области здравоохранения,

признавая с глубокой обеспокоенностью влияние высокого уровня задолженности на способность стран противостоять шоковому воздействию COVID-19 и в этой связи подтверждая необходимость укрепления международного сотрудничества и наращивания помощи,

признавая, что укрепление международного сотрудничества в области прав человека является важнейшим условием достижения в полном объеме целей Организации Объединенных Наций, включая эффективное поощрение и защиту всех прав человека,

признавая также, что в основе поощрения и защиты прав человека должны лежать принципы сотрудничества и подлинного диалога на всех соответствующих форумах, в том числе в контексте универсального периодического обзора, а их целью должно быть расширение возможностей государств-членов по выполнению их обязательств в области прав человека в интересах всех людей,

особо отмечая, что сотрудничество не сводится к добрососедским отношениям, сосуществованию или взаимности, а требует также готовности отстаивать общие интересы, не ограничиваясь взаимной выгодой,

признавая, что Движение неприсоединившихся стран в своей Бакинской декларации от 6 апреля 2018 года подчеркнуло необходимость укрепления единства, солидарности и сотрудничества между государствами и обязалось стремиться вносить конструктивный вклад в создание новой модели международных отношений, основанных на принципах мирного сосуществования, сотрудничества между государствами, а также праве на равенство всех государств,

обращая особое внимание на важность международного сотрудничества для улучшения условий жизни всех людей в каждой стране, в том числе, в частности, в наименее развитых и развивающихся странах,

признавая необходимость продолжать взаимно обогащать сотрудничество Юг — Юг путем обмена разнообразным опытом и передовой практикой по линии сотрудничества Юг — Юг, трехстороннего сотрудничества и сотрудничества Север — Юг и продолжать изучать существующие возможности в плане взаимодополняемости и синергии между ними с целью укрепления международного сотрудничества в области прав человека,

будучи твердо намерен предпринимать новые шаги в русле обязательства международного сообщества в перспективе достижения существенного прогресса в сфере правозащитных начинаний за счет более активных и последовательных усилий в рамках международного сотрудничества и солидарности,

ссылаясь на резолюцию 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года, в которой Ассамблея учредила Совет по правам человека, и вновь подтверждая, что в своей работе Совет должен руководствоваться принципами универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях содействия поощрению и защите

² См. резолюцию 74/2 Генеральной Ассамблеи.

всех прав человека — гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие,

признавая, что укрепление международного сотрудничества и подлинного диалога содействует эффективному функционированию международной правозащитной системы,

вновь подтверждая роль универсального периодического обзора в качестве важного механизма содействия укреплению международного сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на резолюцию 6/17 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года, в которой Совет просил Генерального секретаря учредить целевой фонд добровольных взносов для универсального периодического обзора в целях содействия участию развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в механизме универсального периодического обзора и учредить также добровольный фонд по оказанию финансовой и технической помощи, который будет управляться совместно с целевым фондом добровольных взносов для универсального периодического обзора, с тем чтобы служить вместе с многосторонними механизмами финансирования источником финансовой и технической помощи для оказания государствам содействия в выполнении рекомендаций, вытекающих из итогов универсального периодического обзора, в консультации с соответствующим государством и с его согласия,

вновь подтверждая, что диалог по правам человека между религиями, культурами и цивилизациями и внутри них мог бы в значительной степени способствовать укреплению международного сотрудничества в этой области,

вновь заявляя о важной роли, которую подлинный диалог по правам человека может играть в укреплении сотрудничества в области прав человека на двустороннем, региональном и международном уровнях,

подчеркивая, что диалог по правам человека должен носить конструктивный характер и основываться на принципах универсальности, неделимости, объективности, неизбирательности, неполитизации, взаимного уважения и равного обращения, с тем чтобы содействовать обеспечению взаимопонимания и укреплению конструктивного сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и технического сотрудничества между государствами,

признавая, что культурное разнообразие и поощрение и защита культурных прав являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества, и вновь подтверждая, что культурное разнообразие является источником единства, а не раскола и стимулом для раскрытия творческого потенциала, обеспечения социальной справедливости, терпимости и понимания,

подчеркивая необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле поощрения прав человека и основных свобод и развития уважения к ним посредством, в частности, международного сотрудничества,

особо отмечая тот факт, что взаимопонимание, диалог, сотрудничество, транспарентность и укрепление доверия являются важными элементами всей деятельности по поощрению и защите прав человека,

обращая особое внимание на необходимость изучения путей и средств укрепления подлинного сотрудничества и конструктивного диалога между государствами-членами в области прав человека,

1. *вновь подтверждает*, что одной из целей Организации Объединенных Наций и также главной обязанностью государств являются поощрение, защита и развитие уважения прав человека и основных свобод посредством, в частности, международного сотрудничества;

2. *признает*, что в дополнение к своим отдельным обязанностям в отношении их собственных обществ государства несут коллективную ответственность за поддержание принципов человеческого достоинства, равенства и справедливости на глобальном уровне;

3. *вновь подтверждает* обязанность государств сотрудничать друг с другом в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле поощрения всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех, в том числе в деле ликвидации всех форм расовой дискриминации и всех форм религиозной нетерпимости;

4. *особо отмечает* тот факт, что государства взяли на себя обязательство сотрудничать и действовать в партнерстве с Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом в целях достижения всеобщего уважения и соблюдения прав человека;

5. *вновь подтверждает*, что государства должны реализовывать свои права и выполнять свои обязанности таким образом, чтобы содействовать установлению нового международного экономического порядка, основанного на суверенном равенстве, взаимозависимости, взаимной заинтересованности и сотрудничестве между всеми государствами, и поощрять соблюдение и реализацию прав человека;

6. *вновь подтверждает также*, что диалог между культурами и цивилизациями и внутри них способствует поощрению культуры терпимости и уважения разнообразия, и приветствует в этой связи проведение на национальном, региональном и международном уровнях конференций и совещаний по вопросу о диалоге между цивилизациями;

7. *настоятельно призывает* всех субъектов, действующих на международной арене, устанавливать международный порядок на основе интеграции, справедливости, равенства и равноправия, уважения человеческого достоинства, взаимопонимания и поощрения и уважения культурного разнообразия и универсальных прав человека и отвергать любые изоляционистские доктрины, основанные на расизме, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

8. *выражает свою обеспокоенность* по поводу продолжающегося навязывания одностороннего подхода и односторонних принудительных мер, которые мешают росту уровня благосостояния населения в затрагиваемых государствах и создают препятствия для полной реализации их прав человека, и вновь подтверждает важность международного сотрудничества и солидарности для преодоления негативного воздействия этих мер;

9. *выражает твердое намерение* поощрять уважение культурного разнообразия и сохранять культурное разнообразие внутри общин и наций и между ними при соблюдении права прав человека, в том числе культурных прав, с целью создания гармоничного многокультурного мира;

10. *призывает* международное сообщество извлекать максимальные выгоды из глобализации, в частности посредством расширения и укрепления международного сотрудничества и глобальных коммуникаций для поощрения взаимопонимания и уважения культурного многообразия;

11. *подтверждает* важность укрепления международного сотрудничества для поощрения и защиты прав человека и достижения целей борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

12. *считает*, что международное сотрудничество в области прав человека, согласно целям и принципам, закрепленным в Уставе и международном праве, должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи, состоящей в предупреждении нарушений прав человека и основных свобод;

13. *вновь подтверждает*, что каждое государство имеет неотъемлемое право на свободный выбор и развитие, в соответствии с суверенной волей своего народа, своей политической, социальной, экономической и культурной системы без

какого-либо вмешательства со стороны любого другого государства или негосударственного субъекта, в строгом соответствии с Уставом и согласно Всеобщей декларации прав человека и другим соответствующим международным договорам;

14. *вновь подчеркивает*, что акты, методы и практика терроризма во всех его формах и проявлениях являются деятельностью, которая направлена на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств и дестабилизирует законные правительства, и что международному сообществу следует принять необходимые меры по укреплению сотрудничества в деле предотвращения терроризма и борьбы с ним;

15. *вновь подчеркивает также* необходимость содействовать применению конструктивного и основанного на сотрудничестве подхода к поощрению и защите прав человека, а также укреплению роли Совета по правам человека в области поощрения мер по оказанию консультационных услуг, технической помощи и помощи в создании потенциала в поддержку усилий по обеспечению в соответствующих случаях равной реализации всех прав человека и основных свобод;

16. *вновь подтверждает*, что поощрение, защита и полная реализация всех прав человека и основных свобод должны основываться на принципах универсальности, неизбирательности, объективности, транспарентности и укрепления международного сотрудничества в соответствии с целями и принципами, закрепленными в Уставе;

17. *подчеркивает* важность универсального периодического обзора как механизма, основанного на сотрудничестве и конструктивном диалоге и нацеленного, в частности, на улучшение ситуации с правами человека на местах и содействие выполнению взятых государствами обязательств и данных ими обещаний в области прав человека;

18. *подчеркивает также* необходимость того, чтобы на международных форумах все заинтересованные стороны подходили к решению проблем прав человека в конструктивном духе и в духе сотрудничества;

19. *подчеркивает далее* роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий и в расширении возможностей государств в области прав человека посредством, в частности, укрепления их сотрудничества с правозащитными механизмами, в том числе путем предоставления технической помощи по просьбе соответствующих государств и согласно определенным ими приоритетам;

20. *принимает к сведению* ежегодную обновленную информацию о деятельности Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека³;

21. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека стремиться к активизации диалога с представителями нетрадиционных стран-доноров с целью расширения донорской базы и пополнения ресурсов, имеющихся у фондов;

22. *просит также* Управление Верховного комиссара четко определить процедуру, посредством которой государства запрашивают помощь у фондов, и рассматривать такие просьбы своевременно и транспарентно, тем самым адекватно реагируя на просьбы запрашивающих помощь государств;

23. *настоятельно призывает* государства продолжать оказывать поддержку фондам;

24. *призывает* государства, специализированные учреждения и межправительственные организации продолжать проводить конструктивные и основанные на сотрудничестве диалог и консультации в целях укрепления взаимопонимания и поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод и

³ A/HRC/46/70.

рекомендует неправительственным организациям активно содействовать этим усилиям;

25. *призывает* государства и далее продвигать инициативы, направленные на укрепление международного сотрудничества в области прав человека по вопросам, представляющим общий интерес и вызывающим общую обеспокоенность, памятуя о необходимости содействия применению в этой связи конструктивного и основанного на сотрудничестве подхода;

26. *настоятельно призывает* государства принимать, по просьбе пострадавших государств, необходимые меры по укреплению двустороннего, регионального и международного сотрудничества, направленного на устранение негативного воздействия на полное осуществление прав человека возникающих один за другим комплексных глобальных кризисов, таких как кризисы в области здравоохранения, кризисы, связанные с финансами и экономикой, продовольственным обеспечением, изменением климата и стихийными бедствиями, а также беженцами и перемещением внутри страны;

27. *вновь подтверждает* свою приверженность международному сотрудничеству и многосторонней деятельности и свою решительную поддержку центральной роли системы Организации Объединенных Наций в глобальной борьбе с пандемиями, представляющими угрозу для общественного здравоохранения;

28. *призывает* активизировать международное сотрудничество, с тем чтобы сдерживать пандемию COVID-19, смягчить ее последствия и одержать победу над ней, в том числе путем обмена информацией, научными знаниями и передовым опытом, а также на основе применения соответствующих руководящих принципов, рекомендованных Всемирной организацией здравоохранения;

29. *призывает* государства и другие соответствующие заинтересованные стороны устранить неоправданные препятствия, ограничивающие экспорт вакцин от COVID-19, что приводит к неравному распределению доступа к вакцинам между развитыми и развивающимися странами, и содействовать справедливому глобальному распределению вакцин и всеобщему доступу к ним в целях продвижения принципов международного сотрудничества и солидарности, прекращения нынешней пандемии и содействия реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

30. *просит* все государства-члены и систему Организации Объединенных Наций искать и использовать возможности для обеспечения большей взаимодополняемости между сотрудничеством Север — Юг, Юг — Юг и трехсторонним сотрудничеством в целях укрепления международного сотрудничества в области прав человека;

31. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара об осуществлении и укреплении международного сотрудничества в области прав человека, представленный Совету по правам человека на его нынешней сессии⁴;

32. *просит* Верховного комиссара подготовить новый доклад о работе Управления Верховного комиссара по осуществлению и укреплению международного сотрудничества в области прав человека, предлагающий также возможные пути решения проблем в области поощрения и защиты прав человека, включая право на развитие, и представить этот доклад Совету по правам человека на его пятидесятой сессии;

33. *предлагает* государствам и соответствующим механизмам и мандатариям специальных процедур Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь уделять внимание важности сотрудничества друг с другом, взаимного понимания и диалога друг с другом в деле обеспечения поощрения и защиты всех прав человека;

⁴ A/HRC/47/47.

34. *напоминает*, что в своей резолюции 74/151 от 18 декабря 2019 года Генеральная Ассамблея просила Совет по правам человека рассмотреть дальнейшие предложения, направленные на укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и пониманию важности принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности, в том числе в контексте универсального периодического обзора;

35. *напоминает также* о том, что в своей резолюции 75/180 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром провести с государствами и межправительственными и неправительственными организациями консультации о путях и средствах укрепления международного сотрудничества и подлинного диалога в рамках правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций, включая Совет по правам человека, а также о препятствиях и вызовах и возможных предложениях по их преодолению;

36. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии в соответствии со своей годовой программой работы.

35-е заседание
12 июля 2021 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Боливия (Многонациональное Государство), Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Индия, Индонезия, Камерун, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливия, Мавритания, Малави, Маршалловы Острова, Намибия, Непал, Пакистан, Российская Федерация, Сенегал, Сомали, Судан, Того, Узбекистан, Фиджи, Филиппины и Эритрея.

Голосовали против:

Австрия, Армения, Болгария, Германия, Дания, Италия, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Франция, Чехия и Япония.

Воздержались:

Бразилия, Мексика и Уругвай.]